

Distr.
GENERAL

A/53/945
6 May 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون
البند ١١٣ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩

حساب التنمية: طرائق تشغيل الحساب

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بطلب من اللجنة الخامسة للمساعدة في النظر في استدامة حساب التنمية وآلياته وطرائقه خلال الدورة الثالثة والخمسين المستأنفة. وقد طلبت اللجنة توضيحا لمسائل تتعلق بتشغيل حساب التنمية. ويشرح هذا التقرير كيف يمكن أن يعمل حساب التنمية في واقع الممارسة.

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	١	أولا - مقدمة
٣	٣ - ٢	ثانيا - موجز
٣	٦ - ٤	ثالثا - تحويل الموارد المفرج عنها والناشئة عن وفورات الإنتاجية إلى باب حساب التنمية في الميزانية
٤	٨ - ٧	رابعا - عملية باب حساب التنمية في الميزانية
٤	١٤ - ٩	خامسا - تشغيل الحساب الخاص لأغراض أنشطة التنمية التكميلية
٥	١٥	سادسا - التوصيات

المرفقات

٦	الأول (أ) - جدول زمني مقترح يبين الخطوات الرئيسية المتخذة للموافقة على الإنفاق من الحساب الخاص على أنشطة التنمية التكميلية
٧	الأول (ب) - جدول زمني مقترح يبين الخطوات الرئيسية المتخذة للموافقة على الإنفاق من الحساب الخاص على أنشطة التنمية التكميلية
٨	الثاني - نموذج شكل عرض المقترحات لفرض النظر في المشاريع التي ستمول من الحساب الخاص للأنشطة التكميلية

أولا - مقدمة

١ - يقدم هذا التقرير شرحاً لآلية استخدام حساب التنمية عن طريق تحويل الموارد المفرج عنها نتيجة تحقق وفورات إنتاجية، إلى مشاريع في القطاع الاقتصادي والاجتماعي. وقد أعد التقرير بطلب من اللجنة الخامسة للمساعدة على النظر في استدامة حساب التنمية وآليته وطرائقه.

ثانيا - موجز

٢ - تستند الطرائق الموجزة أدناه إلى أساس مؤداه أن الجمعية العامة ستنشئ "حساباً خاصاً لأنشطة التنمية التكميلية" يكون شاملاً لعدة سنوات وتحويل إليه المبالغ المعتمدة تحت باب حساب التنمية في الميزانية. وسيتيح الحساب الخاص تنفيذ المشاريع على مدى عدة سنوات في حين يمكن أن يستمر تناول الاعتمادات في هذا الباب من الميزانية العادية كل سنتين. ومن خلال عملية الميزانية الحالية ووفقاً للقواعد والأنظمة القائمة، ستوافق الجمعية العامة على تحويل المبالغ من باب حساب التنمية في الميزانية إلى "الحساب الخاص". وستوافق الجمعية العامة أيضاً على المشاريع التي ستمول من الحساب الخاص والتي تنسجم وأهداف الخطة المتوسطة الأجل وتكمل البرامج القائمة.

٣ - وستقوم هذه الطرائق على عناصر ثلاث هي: (أ) تحديد الموارد المفرج عنها نتيجة تحقيق وفورات إنتاجية وتحويل هذه الموارد إلى باب حساب التنمية في الميزانية؛ (ب) عملية حساب التنمية في الميزانية؛ (ج) تشغيل الحساب الخاص ذاته. ويرد في الفروع الثالث إلى الخامس موجز لعملية كل من هذه العناصر. ومن الجدير بالذكر أنه لن يتخذ، في جميع مراحل هذه العملية، أي إجراء من دون الحصول على موافقة تامة من الهيئات الحكومية الدولية. إضافة إلى ذلك، لن تكون ثمة حاجة إلى إجراء تعديلات على القواعد والأنظمة الحالية.

ثالثاً - تحويل الموارد المفرج عنها والناشئة عن وفورات الإنتاجية إلى

باب حساب التنمية في الميزانية

٤ - سيتضمن تقرير الأداء الثاني توصيات لتحويل الوفورات المحققة في أي فترة سنتين إلى باب حساب التنمية في الميزانية، أي في السنة الثانية من فترة السنتين. ولن يدرج الأمين العام سوى الوفورات التي تم التحقق منها وتعد مستدامة، والتي لن يترتب عليها أي أثر سلبي على برامج العمل الصادر بها تكليف.

٥ - وستقوم الجمعية العامة باستعراض المقترحات التي تدعو إلى تحويل الوفورات التي تعد مستدامة، باعتبار ذلك جزءاً من النظر في تقرير الأداء الثاني.

٦ - وعند الموافقة، ستظهر المبالغ المحولة إلى الباب في الاعتمادات النهائية لفترة السنتين المعنية.

رابعاً - عملية باب حساب التنمية في الميزانية

٧ - سيتم تحويل المبالغ من باب حساب التنمية في الميزانية العادية إلى الحساب الخاص مرتين خلال فترة السنتين. وسيتم التحويل الأول بعد الاعتماد الأولي للمبالغ في الميزانية البرنامجية التي تتضمن أموالاً في باب حساب التنمية في الميزانية على نحو ما وافقت عليه الجمعية العامة لأغراض أنشطة التنمية التكميلية. وفي كانون الثاني/يناير من السنة الأولى من فترة السنتين ستحول هذه الأموال إلى الحساب الخاص.

٨ - أما عملية التحويل الثانية فسوف تتمثل في تحويل الموارد التي توافق عليها الجمعية العامة بعد النظر في تقرير الأداء الثاني. وفي الوقت ذاته، ستقيد مبالغ إضافية على حساب التنمية في الميزانية باعتبارها مبالغ محولة إلى "الحساب الخاص" المتعدد السنوات.

خامساً - تشغيل الحساب الخاص لأغراض أنشطة التنمية التكميلية

الحساب المتعدد السنوات

٩ - سيشكل "الحساب الخاص لأنشطة التنمية التكميلية" الذي أنشأته الجمعية العامة عنصراً أساسياً في هذه الترتيبات. وباعتباره حساباً متعدد السنوات، فإن الموارد المتأتية من وفورات الإنتاجية والتي حددت ووفقاً على تحويلها بعد النظر في تقرير الأداء الثاني، لن تتطلب اتخاذ الجمعية العامة أي تدابير خاصة للإبقاء على الأموال لغرض إنفاقها في السنوات المقبلة.

طرائق الحساب الخاص

١٠ - سيقوم الأمين العام، خلال السنة الثانية من فترة السنتين بإعداد مقترحات لفترة السنتين التالية لأغراض المشاريع التي ستمول من الحساب الخاص. ويرد في المرفق ١ (أ) لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ والمرفق ١ (ب) لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ جدولان زمنيان مقترحان للنظر في هذه المقترحات.

١١ - وسوف تتضمن المقترحات مشاريع تتناول أهدافاً سبق أن حددت في السياق العام للخطة المتوسطة الأجل وتكمل برامج العمل القائمة. وسوف تتولى إدارة شؤون المجلس الاقتصادي والاجتماعي تنسيق هذه المقترحات. وسيشمل مجموع ميزانية المقترحات أكبر مبلغ يرى الأمين العام أنه قد يكون متاحاً في الحساب الخاص لفترة السنتين تلك. ويرد في المرفق الثاني نموذج لشكل عرض المقترحات يتفق وممارسات الميزانية المتبعة.

١٢ - وستقدم هذه المقترحات إلى لجنة البرنامج والتنسيق لتنظر في الجوانب البرنامجية، وإلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية لتنظر في الجوانب المتعلقة بالميزانية ولتقدم كل من هاتين الهيئتين توصيات ملائمة إلى الجمعية العامة.

١٣ - وقرب نهاية فترة السنتين، ستنظر اللجنة الخامسة في التوصيات المقدمة من لجنة البرنامج والتنسيق واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وسيتم تحديد إجمالي المبلغ المتوفر في الحساب الخاص في ضوء المبالغ التي تكون الجمعية العامة قد وافقت على تحويلها إلى حساب التنمية بعد مداولاتها بشأن تقرير الأداء الثاني. وسوف تقوم الجمعية العامة، بعد ذلك، بالموافقة على المشاريع التي ستمول من الحساب الخاص.

١٤ - أما التقارير السنوية التي ستتضمن وصفا للأنشطة المضطلع بها، والنفقات، وغير ذلك من المعلومات التي تطلبها الجمعية العامة، فسوف تقدم بطريقة مماثلة لطريقة تقديم تقارير الحسابات الأخرى المتعددة السنوات، مثل حساب نظام المعلومات الإدارية المتكامل وأموال التشييد. وستقدم هذه التقارير إلى الجمعية العامة من خلال اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة الخامسة لتنظر فيها وتقدم توصياتهما بشأنها، بحيث تكفل تحقيق شفافية تامة في استخدام الأموال.

سادسا - التوصيات

١٥ - قد تود الجمعية العامة أن تنظر في اتخاذ الخطوات التالية:

(أ) الموافقة على إيجاد "حساب خاص لأنشطة التنمية التكميلية" مع تحديد أن يكون حسابا متعدد السنوات؛

(ب) الموافقة على الإجراءات المحددة أعلاه والمتعلقة بما يلي: نقل الموارد المفرج عنها الناشئة عن وفورات الإنتاجية إلى باب حساب التنمية في الميزانية؛ وعملية باب حساب التنمية في الميزانية؛ وتشغيل الحساب الخاص لأنشطة التنمية التكميلية.

المرفق الأول (أ)

جدول زمني مقترح يبين الخطوات الرئيسية المتخذة للموافقة على
الإنفاق من الحساب الخاص على أنشطة التنمية التكميلية

ميزانية الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١: ١٣,٠٦٥ مليون دولار

التاريخ	الخطوات الرئيسية
أيار/ مايو - آب/أغسطس ١٩٩٩	يقوم الأمين العام بإعداد اقتراحات للإنفاق من الحساب الخاص على أنشطة التنمية التكميلية لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠. ونظرا للقيود الزمنية، يقترح إعداد موجز للمقترحات لتنظر فيه لجنة البرنامج والتنسيق، ويتبع ذلك تقديم مقترحات كاملة التفصيل تنظر فيها كل من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية واللجنة الخامسة والجمعية العامة
حزيران/يونيه - تموز/يوليه ١٩٩٩	تنظر لجنة البرنامج والتنسيق في مقترحات الأمين العام وتعد تقريرا وتوصيات عن المسائل البرنامجية لكي تنظر فيها الجمعية العامة
أيلول/سبتمبر - تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩	تنظر اللجنة الإدارية لشؤون الإدارة والميزانية في مقترحات الأمين العام وتقدم توصيات بشأن الجوانب المالية إلى الجمعية العامة
تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩	تنظر الجمعية العامة (اللجنة الخامسة) في تقرير لجنة البرنامج والتنسيق، وفي توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية المتعلقة بمقترحات المشاريع
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩	توافق الجمعية العامة على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠ وعلى تمويل المشاريع الإنمائية من الحساب الخاص
كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠	يصدر مكتب تخطيط البرنامج والميزانية والحسابات مخصصات من الحساب الخاص، لإنفاقها على المشاريع التي وافقت عليها الجمعية العامة
أيار/ مايو ٢٠٠١	تقديم التقرير السنوي المتعلق بالسنة الأولى من تشغيل الحساب الخاص إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية لكي تنظر فيه، ولتنظر فيه الجمعية العامة بعد ذلك
أيار/ مايو ٢٠٠٢	تقديم التقرير السنوي للسنة الثانية (٢٠٠١) من تشغيل الحساب الخاص إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية لكي تنظر فيه، ولتنظر فيه الجمعية العامة بعد ذلك

المرفق الأول (ب)

جدول زمني مقترح يبين الخطوات الرئيسية المتخذة للموافقة على
الإنفاق من الحساب الخاص على أنشطة التنمية التكميلية

إسقاطات فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣: تقديرات أولية بمبلغ ٤٠ مليون دولار

التاريخ	الخطوات الرئيسية
أيار/ مايو - حزيران/يونيه ٢٠٠١	يقوم الأمين العام بإعداد مقترحات للإنفاق من الحساب الخاص لأنشطة التنمية التكميلية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣
حزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠٠١	تنظر لجنة البرنامج والتنسيق في مقترحات الأمين العام وتعد تقريراً وتوصيات عن المسائل البرنامجية لكي تنظر فيها الجمعية العامة.
أيلول/سبتمبر - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١	تنظر اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في مقترحات الأمين العام وتقدم توصيات إلى الجمعية العامة لتنظر فيها
كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١	وفورات الإنتاجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، المبينة في تقرير الأداء الثاني للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١
كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١	تقوم اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باستعراض تقرير الأداء الثاني عن الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وبتقديم توصيات فيما يتعلق بنقل وفورات الإنتاجية عن فترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى باب حساب التنمية في الميزانية
تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١	تنظر الجمعية العامة (اللجنة الخامسة) في تقرير لجنة البرنامج والتنسيق وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بشأن مقترحات المشاريع، في ضوء وفورات الإنتاجية الموصى بتحويلها إلى حساب التنمية وإجمالي الأموال المتوفرة في الحساب الخاص لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣
كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١	توافق الجمعية العامة على تحويل ما توافق عليه من وفورات الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى حساب التنمية. ثم يتم بعد ذلك "إنفاق" الأموال المحولة إلى الحساب الخاص
كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠١	توافق الجمعية العامة على الميزانية البرنامجية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ وعلى تمويل أنشطة التنمية من الحساب الخاص
كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	يرصد مكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات مخصصات من الحساب الخاص للمشاريع التي وافقت عليها الجمعية العامة
أيار/ مايو ٢٠٠٣	تقديم تقرير سنوي عن السنة الثالثة (٢٠٠٢) من تشغيل الحساب الخاص لتنظر فيه اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ومن ثم الجمعية العامة
أيار/ مايو ٢٠٠٤	تقديم تقرير سنوي عن السنة الرابعة (٢٠٠٣) من تشغيل الحساب الخاص لتنظر فيه اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ومن ثم الجمعية العامة

المرفق الثاني

نموذج شكل عرض المقترحات لفرض النظر في المشاريع التي

ستحول من الحساب الخاص للأنشطة التكميلية^(١)

موجز الاحتياجات

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المشروع	تقديرات الفترة ١٩٩٩/١٩٩٨	الإدارات/المكاتب المنفذة
ألف - تعزيز التجارة الإلكترونية	١ ٩٨٠,٠	منظمة الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)
باء - بناء القدرات في مجال تحليل السياسات الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا عن طريق إقامة شبكات الخبرة	٢ ٥٠٠,٠	اللجنة الاقتصادية لأفريقيا
دال - نظام الحاسوب والاتصالات للمراقبة الدولية والوطنية للمخدرات	١ ١٠٠,٠	برنامج الأمم المتحدة للمراقبة الدولية للمخدرات
هاء - بناء القدرات وإقامة الشبكات لتنفيذ جدول أعمال الموئل في أقل البلدان نموا	٩٤٥,٠	الموئل
واو - ربط شبكة المؤسسات الإقليمية بحاسوب مركزي لأغراض بناء القدرات في مجال الإدارة العامة والمالية العامة	١ ٥٢٥,٠	إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية
زاي - شبكة بحوث لتحليل السياسات الاقتصادية	١ ٣٢٥,٠	إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية
حاء - الأنشطة اللازمة لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وإعلان وبرنامج عمل كوبنهاغن الصادرين عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية وإعلان ومنهاج عمل بيجين	٣ ٥٧٠,٠	إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية
المجموع	١٢ ٩٤٥,٠	

موجز المشروع المقترح

- ١ - عنوان المشروع (الإدارة)
الأهداف
معلومات أساسية
العلاقة بالخطة المتوسطة الأجل
الإنجازات المتوقعة
المدة
الأنشطة المقترحة
- ٢ - عنوان المشروع (الإدارة)
الأهداف
معلومات أساسية
العلاقة بالخطة المتوسطة الأجل
الإنجازات المتوقعة
المدة
الأنشطة المقترحة
- ٣ - عنوان المشروع (الإدارة)
وما إلى ذلك.

(أ) يستخدم هذا النموذج مقترحات المشاريع الواردة في الوثيقة A/53/374/Add.1.

— — — — —